

# 鄧肇堅先生

肇堅先生。百粵南海九江人。年纔三十晉六。乃已故廣商鄧公志昇之哲嗣。鄧天福錄就之司理也。性豪爽任俠。遇有求助者。必不使人失



Mr. TANG SHIU-RIN

望。縱金錢時間之損失。在所不計。而對於公益事業。尤悉力以赴。故中西人士。同致敬仰。而榮聞日暢焉。茲舉其歷年貢獻於社會之勞績。以為未稔先生者告。亦冀有志青年。聞風興起。社會多一熱心人物。即為同聲增進無量福利也。先生曾任銀業聯安公會主席。籌建軍

人俱樂部新會所華人義務司庫。建榮香港仔兒童工藝院籌款總理。孔聖會義務司庫。東華東院籌款專員。研究本港婦女制度委員會委員。一九二四年。任東華醫院總理。一九二七年。任保良局總理。一九二八年。任東華醫院主席。及東院其基主任。一九二九年。港府以其精明幹練。特委為太平紳士。一九三二年。港府嘉其贊助教育。委充港大校董。同年。推選保良局首總理。又諸護衛夫人。在本港籌設萬國婦女會。及建設女童軍總部。先生即擔任籌捐開辦費。與建榮費各一萬圓。一九三三年

三月十三日。貝督夫人代表女童軍英廷總部。錫以獎章。紀其籌款建設 Bandinlands Hut 之功。一九三四年元旦。英廷賜以 M.B.E. 榮銜。同時港府委為國防局紳。又本港創建貝夫人健康院。先生肯捐萬金。以為之倡。另向外勸募數達三萬二仟圓。一九三五年五月六日。英前

皇賞以銀禧紀念勳章。是歲十月三十日。史美護督代表英國聖約翰救傷隊總部。授以 The Venerable Order of St John of Jerusalem Rank of "Officer" 勳章。年來港中教育慈善機關。及公益團體。商業鉅肆。莫不以特先生充任要職為榮。計現任者。如九龍城公立義學校校長。赤柱聖士提反學堂校董。新界屏山達德學校校董。聖保羅女書院校董。梅芳女中校董。香港大學鄧志昂中文學院名譽副會長。東華醫院永遠顧問。新界元朗博愛醫院永遠顧問。雅利氏醫院董事。廣州方便醫院駐港執行委員。華商總會幹事總理。保羅兒童會幹事總理。露宿救濟會幹事總理。兒童游樂場幹事總理。管理華人廟宇總理。孔聖堂義務司庫。大埔孤兒院義務司庫。童子軍會董。兼財政委員。後備警察隊財政委員。聖約翰十字救傷隊財政委員會主席。及香港總部信託管理地段委員。鍾聲慈善社董事。南華體育會會董。精武體育會會董。九龍汽車公司主席。華僑商辦中華實業公司主席。宜安燕梳公司總理。均安燕梳公司司庫。百家利公司董事。新界輪船公司董事等職。按先生現方少壯。建立事功。當仁不讓。已如上述。想將來造福於僑胞者。更無涯涘也。



**Mr. TANG SHIU-KIN, M.B.E., J.P.**

**OFFICER, VENERABLE ORDER OF ST. JOHN OF JERUSALEM.**

Mr. Tang Shiu-kin, native of Kau Kong, Nam Hoi District, Kwangtung, aged 36, son of the late wealthy merchant, Mr. Tang Chi Ngong, is the manager of the Tang Tin Fuk Bank. He is of liberal disposition and generous. He never disappoints anyone who comes to him for help, and even when he has to sacrifice his time and money he does not mind. He always exerts his full energy on undertakings beneficial to the general public thereby gaining the admiration of both Chinese and Europeans. He is enjoying higher and higher reputation in the course of his life. His good work for the community is stated below for the information of those who do not know him. It is hoped that ambitious young men will follow his good example, for every additional enthusiastic worker for the community will help much to promote the welfare of the people.

Mr. Tang was the Chairman of the Luen On Chinese Native Bankers' Association; Hon. Chinese Treasurer of the Committee for the building of the Cheero Club; Member of the Committee for raising funds for the Aberdeen Industrial School; Hon. Treasurer of Confucian Society; Special Officer for raising funds for the Tung Wah Eastern Hospital; Member of the Committee on Muitsai, appointed by the Hong Kong Government; Director of the Tung Wah Hospital (1924); Director of the Po Leung Kuk (1927) and Chairman of Directors of the Tung Wah Hospital (1928) when he was also Chairman of the Committee for the ceremony of laying the foundation stone of the Tung Wah Eastern Hospital, by the then Governor, Sir Cecil Clementi K.C.M.G. In 1929, he was appointed Justice of Peace, and in 1932, Member of the Court of the University of Hong Kong and Chairman of Directors of the Po Leung Kuk. He was responsible for the contribution of \$10,000 for the establishment of the International Women's Club, founded by Lady Southern and a similar amount for the erection of the Sandilands Hut, the Headquarters of the Girl Guides in the Colony. On March 18th, 1933, Lady Peel on behalf of the Girl Guides Headquarters in Great Britain presented him with a Badge of Thanks for the good work he did in raising funds for building the Hut. In 1934, His Majesty the King conferred upon him the decoration of Member of the Most Excellent Order of the British Empire for his distinguished services. In the same year, he was appointed a Member of the District Watch Committee by the Hong Kong Government. For building the Violet Peel Health Centre, he took the lead by contributing \$10,000, and was instrumental in raising the sum of \$32,000. He was a recipient of His late Majesty's Silver Jubilee Medal in 1935. On October 30th the same year, His Excellency the Officer Administering the Government, the Hon. Mr. N. L. Smith, on behalf of the St. John Ambulance Brigade Headquarters in Great Britain, decorated him with the Venerable Order of St. John of Jerusalem, Rank of "Officer".

Educational, charitable and other institutions and commercial organizations consider it an honour to have Mr. Tang among their important officials. At the moment, Mr. Tang is the Managing Director of the Kowloon City Public Free School; Member of the Council of St. Stephen's College, Stanley; Director of Tat Tak School, Ping Shun, New Territories; Member of Council of the St. Paul's Girls' College; Director of Mui Fong Girls' Middle School; Hon. Vice President of Tang Chi Ngong Chinese School of the University of Hong Kong; Member of the Advisory Board of the Tung Wah Hospital; Member of the Advisory Board of the Pok Oi Hospital, Un Long, New Territories; Member of the Executive Committee of Alice Memorial and Affiliated Hospitals; Resident member in Hong Kong of the Executive Committee of the Fong Pin Hospital of Canton; Executive Member of the Committee of the Chinese General Chamber of Commerce; Executive Member of the Committee of the Society for the Protection of Children; Executive Member of the Committee of the Street Sleepers' Shelter Society; Member of the Children's Playgrounds Association Executive Committee; Member of the Chinese Temples Committee; Hon. Treasurer of the Confucian Hall; Hon. Treasurer of the Taiipo Rural Home and Orphanage; Member of the Finance Committee of the Boy Scouts' Association; Member of the Finance Committee of the Hong Kong Police Reserve, Chinese Section; Chairman of the Finance Committee and one of the Trustees of the Headquarters of the St. John Ambulance Brigade Hongkong; Committee Member of the Chung Sing Benevolent Society; Committee Member of the South China Athletic Association; Committee Member of the Chin Wu Athletic Association; Managing Director of the Kowloon Motor Bus Co., (1933) Ltd; Chairman of the Directors of the China Merchants Industrial Administration Ltd; Director of the I On Insurance Co., Ltd; Treasurer of the Kwan On Insurance Co., Ltd; Director of the Bakilly Co., Ltd; and Director of the Hong Kong and New Territories Ferry Co., Ltd.

Mr. Tang is young and energetic and is a man of achievements. As stated above, he is never behind others in doing good for the general public. It can be foretold that in his great future he will yet do much to promote the welfare of the Chinese residing in the Colony.